

tutsi le 26 avril 1994 (original et transcription)

13987
CASE NO: ICJ-04-56-T
EXHIBIT NO: 1528 (Ndindiliyimana)
DATE ADMITTED: 31-05-2006
ENTERED BY: DEFENCE
NAME OF WITNESS: ANC

ID 29

(Ndindiliyimana)

Edouard Karemera
31/5/06

le 26-04-94

Mon Général,

Subsidiairement à votre entretien de hier soir au cours duquel je vous ai donné ma propre appréciation sur la seule possibilité de juguler les tueries qui continuent à faire de nombreuses victimes innocentes, je me suis de vous donner les quelques renseignements, à titre personnel, pour vérification.

Je n'ai pas voulu les exposer en présence de votre collaborateur hier soir pour ne pas vous gêner inutilement, car jamais ils étaient formels.

1^o) Une grande partie des responsables politiques et au sein du gouvernement présents à Kigali continuent à critiquer votre décision d'amener ici des éléments qui assureraient la parole de Mme le Premier ministre Uwihangwe et de M^r Faustin Twagiramungu. Il semblerait que le ministre saisi de cette préoccupation n'a toujours rien pu y changer.

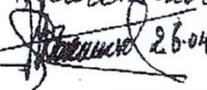
2^o) Le F.P.R. continue à baser son argumentation pour diviser l'armée sur le mauvais traitement dont sont l'objet les officiers originaires du Sud, dont vous-même en tête.

fondements, votre position actuelle d'officier le plus haut ancien dans le grade le plus élevé me la rendrait plus crédible. Il vous revient plus tôt, de prendre les choses en main en animant le groupe des officiers, à nos avis nombreux, qui sont pour le vrai changement des choses mais sans cesser au cliage régional qui ne ferait qu'affaiblir l'armée. Par ailleurs, le Sud et en tête Portore se trouve présentement en charge des postes clés pour se plaindre d'une quelconque discrimination.

39) Il semblerait que vous avez choisi un officier Tutsi comme secrétaire et que votre escorte personnelle est dominée par des tutsi. Même certains des membres de cette escorte sont très gênés mais ne sont pas vus en parler. Pourtant, ils ne sont pas moins inquiets pour votre sécurité et la leur, si ceux de ces éléments tutsi sont ils ne sont pas sûrs.

40) S'agissant de la position du timadéf sur certaines questions, je suis prêt à m'y risquer pour les discuter sérieusement avec lui en mettant dans la balance, une position à sein du Parti UPRD. Je vous demanderais simplement de me préciser ces questions à aborder avec lui pour dissiper les malentendus.

Avec mes respects
Maître E. KARANDA

 26-04

[Transcription du texte original]

Mon Général,

Subsidiairement à notre entretien d'hier soir au cours duquel je vous ai donné mon appréciation sur la seule possibilité de juguler les tueries qui continuent de faire de nombreuses victimes innocentes, je me dois de vous donner quelques renseignements, à titre personnel, pour vérification.

Je n'ai pas voulu les exposer en présence de votre collaborateur hier soir pour ne pas vous gêner inutilement si jamais ils étaient fondés.

1°) Une grande partie des responsables politiques, et au sein du Gouvernement, présents à MURAMBI continuent à critiquer votre décision d'amener ici des éléments qui assuraient la garde de Mme le Premier Ministre Uwilingiyimana et de M. Faustin TWAGIRAMUNGU. Il semblerait que le Minadef saisi de cette préoccupation n'a toujours rien pu y changer.

2°) Le F.P.R. continue à baser son argumentation pour diviser l'armée sur le mauvais traitement dont sont l'objet les officiers originaires du SUD, dont vous-même en tête.

Même si une telle assertion avait des fondements, votre position actuelle d'officier le plus ~~haut~~ ancien dans le grade le plus élevé ne la rendrait plus crédible. Il vous revient plutôt de prendre les choses en main en animant le groupe des officiers, à mon avis nombreux, qui sont pour le vrai changement des choses mais sans céder au clivage régional qui ne ferait qu'affaiblir l'armée. Par ailleurs, le Sud et en tête Butare se trouve présentement en charge des postes clés pour se plaindre d'une quelconque discrimination.

3°) Il semblerait que vous avez choisi un officier Tutsi comme secrétaire est que votre escorte personnelle est dominée par des Tutsi. Même certain des membres de cette escorte sont très gênés mais n'osent pas vous en parler. Pourtant, ils ne sont pas moins inquiets pour votre sécurité et la leur, à cause de ces éléments Tutsi dont ils ne sont pas sûrs.

4°) S'agissant de la position du Minadef sur certaines questions, je suis prêt à m'y risquer pour les discuter sérieusement avec lui en mettant dans la balance sa position au sein du parti MRND. Je vous demanderais très simplement de me préciser ces questions à aborder avec lui pour dissiper les malentendus.

Avec mes respects,

Maître É. Karemera